

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

C 199



Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Mededelingen en bekendmakingen

56e jaargang

11 juli 2013

<u>Nummer</u>	<u>Inhoud</u>	<u>Bladzijde</u>
II	<i>Mededelingen</i>	

#### MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

##### **Europese Commissie**

2013/C 199/01	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6921 — IBM Italia/UBIS) <sup>(1)</sup> .....	1
2013/C 199/02	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6873 — IntercontinentalExchange/NYSE Euronext) <sup>(1)</sup> .....	1

#### IV *Informatie*

#### INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

##### **Raad**

2013/C 199/03	Besluit van de Raad van 9 juli 2013 houdende benoeming van de voorzitter van de kamers van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) .....	2
---------------	---	---

Prijs:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

**Europese Commissie**

2013/C 199/04	Wisselkoersen van de euro .....	3
---------------	---------------------------------	---

## INFORMATIE OVER DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

**Toezichthoudende Autoriteit van de EVA**

2013/C 199/05	Beknorte informatie van de EVA-staten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens het in punt 1 j van bijlage XV van de EER-Overeenkomst genoemde besluit (Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening)) .....	4
2013/C 199/06	Beknorte informatie van de EVA-staten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens het in punt 1 j van bijlage XV van de EER-Overeenkomst genoemde besluit (Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening)) .....	8
2013/C 199/07	Beknorte informatie van de EVA-staten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens het in punt 1 j van bijlage XV van de EER-Overeenkomst genoemde besluit (Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening)) .....	10
2013/C 199/08	Beknorte informatie van de EVA-staten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens het in punt 1 j van bijlage XV van de EER-Overeenkomst genoemde besluit (Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening)) .....	11

V *Adviezen*

## BESTUURLIJKE PROCEDURES

**Europees Bureau voor personeelsselectie (EPSO)**

2013/C 199/09	Aankondiging van algemene vergelijkende onderzoeken .....	12
---------------	---	----



## II

*(Mededelingen)*MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN  
DE EUROPESE UNIE

## EUROPESE COMMISSIE

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.6921 — IBM Italia/UBIS)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 199/01)

Op 19 juni 2013 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
- in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32013M6921. EUR-Lex biedt onlinetoegang tot de communautaire wetgeving.

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.6873 — IntercontinentalExchange/NYSE Euronext)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 199/02)

Op 24 juni 2013 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32013M6873. EUR-Lex biedt onlinetoegang tot de communautaire wetgeving.
-

## IV

*(Informatie)*INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN  
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 9 juli 2013

**houdende benoeming van de voorzitter van de kamers van beroep van het Bureau voor  
harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)**

(2013/C 199/03)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad van 26 februari 2009 inzake het Gemeenschapsmerk <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 136,

Gezien de voordrachten die op 31 mei 2013 door de raad van bestuur van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) zijn ingediend,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De heer Théophilos MARGELLOS, geboren te Athene op 21 november 1953, wordt benoemd tot voorzitter van de kamers van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen), voor een termijn van vijf jaar.

*Artikel 2*

De datum waarop de in artikel 1 genoemde ambtstermijn van vijf jaar aanvangt, wordt bepaald door de Raad van bestuur van het Harmonisatiebureau binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen).

*Artikel 3*Dit besluit treedt in werking op de derde dag na de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 9 juli 2013.

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*  
R. ŠADŽIUS

---

<sup>(1)</sup> PB L 78 van 24.3.2009, blz. 1.

## EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

10 juli 2013

(2013/C 199/04)

## 1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,2813	AUD	Australische dollar	1,3935
JPY	Japanse yen	128,44	CAD	Canadese dollar	1,3475
DKK	Deense kroon	7,4584	HKD	Hongkongse dollar	9,9390
GBP	Pond sterling	0,86020	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,6316
SEK	Zweedse kroon	8,6767	SGD	Singaporese dollar	1,6351
CHF	Zwitserse frank	1,2440	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 456,31
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	12,8710
NOK	Noorse kroon	7,8550	CNY	Chinese yuan renminbi	7,8601
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,5400
CZK	Tsjechische koruna	25,929	IDR	Indonesische roepia	12 768,65
HUF	Hongaarse forint	294,00	MYR	Maleisische ringgit	4,0743
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	55,555
LVL	Letlandse lat	0,7022	RUB	Russische roebel	42,1710
PLN	Poolse zloty	4,3325	THB	Thaise baht	40,066
RON	Roemeense leu	4,4333	BRL	Braziliaanse real	2,8990
TRY	Turkse lira	2,4938	MXN	Mexicaanse peso	16,5358
			INR	Indiase roepie	76,4360

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

## INFORMATIE OVER DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

## TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA

**Beknopte informatie van de EVA-staten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens het in punt 1 j van bijlage XV van de EER-Overeenkomst genoemde besluit (Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening))**

(2013/C 199/05)

## DEEL I

Steun nr.	GBER 3/13/REG	
EVA-staat	Noorwegen	
Regio	Naam van de regio (NUTS) District Telemark	Regionale-steungebied Gemengde gebieden
Steunverlenende autoriteit	Naam	Telemark Utviklingsfond/Ontwikkelingsfonds voor Telemark
	Adres	PO Box 2844 3702 Skien NORWAY
	Webpagina	<a href="http://www.telemarkutviklingsfond.no">http://www.telemarkutviklingsfond.no</a>
Benaming van de steunmaatregel	Telemark Utviklingsfonds støtteordning/Steunregeling inzake ontwikkelingsfonds voor Telemark	
Nationale rechtsgrondslag (referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	<p>Telemark Utviklingsfond/Het ontwikkelingsfonds voor Telemark wordt ingesteld overeenkomstig een overeenkomst van 9 december 2009 tussen het district Telemark enerzijds, en acht gemeenten anderzijds (Fyresdal, Hjartdal, Kvitseid, Nissedal, Seljord, Tinn, Tokke en Vinje)</p> <p>Uit het fonds zal steun worden toegekend overeenkomstig de besluiten/statuten van het fonds, waarin is bepaald dat steun wordt verleend overeenkomstig de staatssteunregels van de EER ten behoeve van de ontwikkeling van het district Telemark. Daarnaast zal het Fonds overeenkomsten sluiten met de begunstigde ondernemingen</p>	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	De volledige tekst is te vinden op: <a href="http://www.telemarkutviklingsfond.no/">http://www.telemarkutviklingsfond.no/</a>	
Type maatregel	Steunregeling	Ja
Duur	Steunregeling	Van 1.3.2013 tot en met 31.12.2013 Van 1.3.2013 tot en met 3.6.2014 wat betreft regionale steun
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	Ja

Soort begunstigde	Kmo	Ja
	Grote ondernemingen	Ja
Begrotingsmiddelen	Totaal gepland jaarbudget in het kader van de regeling	Jaarbudget: ongeveer 35 miljoen NOK
Steuninstrument (art. 5)	Subsidie	Ja
	Lening	Ja

## DEEL II

Algemene doelstellingen (lijst)	Doelstellingen (lijst)	Maximale steunintensiteit in % of maximaal steunbedrag in NOK	Kmo-verhogingen in %
Regionale investerings- en werkgelegenheidssteun	Steunregeling	15 %	10 % voor middelgrote ondernemingen 20 % voor kleine ondernemingen
Steun voor nieuw opgerichte kleine ondernemingen (art. 14)		25 % gedurende de eerste drie jaar na de oprichting van de onderneming 15 % in de daaropvolgende twee jaar Maximaal steunbedrag per onderneming: 1 miljoen EUR. Het jaarlijkse steunbedrag per onderneming mag niet meer bedragen dan 33 % van het maximale steunbedrag	0 %
Kmo-steun ten behoeve van investeringen en werkgelegenheid (art. 15)		20 % voor kleine ondernemingen 10 % voor middelgrote ondernemingen	0 %
Steun voor nieuw, door vrouwelijke ondernemers opgerichte kleine ondernemingen (art. 16)		15 % Maximaal steunbedrag per begunstigde: 1 miljoen EUR. Het jaarlijkse steunbedrag per onderneming zal niet meer bedragen dan 33 % van het maximale steunbedrag	0 %
Steun voor milieubescherming (art. 17-25)	Milieu-investeringssteun ten behoeve van energiebesparende maatregelen (art. 21)	60 % indien berekend volgens artikel 21, lid 1, onder a) 20 % indien berekend volgens artikel 21, lid 1, onder b)	10 % voor middelgrote ondernemingen 20 % voor kleine ondernemingen

Algemene doelstellingen (lijst)	Doelstellingen (lijst)		Maximale steunintensiteit in % of maximaal steunbedrag in NOK	Kmo-verhogingen in %	
Steun voor advisering ten gunste van kmo's en ten behoeve van deelneming van kmo's aan beurzen (art. 26-27)	Steun voor advisering ten gunste van kmo's (art. 26)		50 %	0 %	
	Steun ten behoeve van deelneming van kmo's aan beurzen (art. 27)		50 %	0 %	
Steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie (art. 30-37)	Steun aan onderzoeks- en ontwikkelingsprojecten (art. 31)	Fundamenteel onderzoek (art. 31, lid 2, onder a))	100 %	0 %	
		Industrieel onderzoek (art. 31, lid 2, onder b))	50 %	10 % voor middelgrote ondernemingen 20 % voor kleine ondernemingen (Een verhoging van 15 % kan worden toegekend aan alle ondernemingen, tot een maximale steunintensiteit van 80 % indien aan de voorwaarden van artikel 31, lid 4, onder b), i), ii), iii), is voldaan	
		Experimentele ontwikkeling (art. 31, lid 2, onder c))	25 %	10 % voor middelgrote ondernemingen 20 % voor kleine ondernemingen (Een verhoging van 15 % kan worden toegekend aan alle ondernemingen, tot een maximale steunintensiteit van 80 % indien aan de voorwaarden van artikel 31, lid 4, onder b), i), ii), iii), is voldaan	
	Steun voor technische haalbaarheidsstudies (art. 32)		65 % voor studies die voorafgaan aan industriële onderzoeksactiviteiten 40 % voor studies die voorafgaan aan experimentele ontwikkelingsactiviteiten	10 % voor kleine en middelgrote ondernemingen	
	Steun voor kmo's ten behoeve van kosten voor industriële-eigendomsrechten (art. 33)		100 % voor kosten in verband met fundamenteel onderzoek 50 % voor kosten in verband met industrieel onderzoek 25 % voor kosten in verband met experimentele ontwikkeling	10 % voor middelgrote ondernemingen 20 % voor kleine ondernemingen (Een verhoging van 15 % kan worden toegekend aan alle ondernemingen, tot een maximale steunintensiteit van 80 % indien aan de voorwaarden van artikel 31, lid 4, onder b), i), ii), iii), is voldaan)	
	Steun voor jonge innoverende ondernemingen (art. 35)		1,25 miljoen EUR voor ondernemingen in regio's die in aanmerking komen voor regionale steun uit hoofde van artikel 61, lid 3, onder c), van de EER-Overeenkomst 1 miljoen EUR voor andere begunstigden		



Algemene doelstellingen (lijst)	Doelstellingen (lijst)	Maximale steunintensiteit in % of maximaal steunbedrag in NOK	Kmo-verhogingen in %
	Steun voor innovatieadviesdiensten en voor diensten inzake innovatieondersteuning (art. 36)	200 000 EUR per onderneming over een periode van drie jaar	
	Steun voor het uitlenen van hooggekwalificeerd personeel (art. 37)	50 %	
Opleidingssteun (art. 38-39)	Specifieke opleiding (art. 38, lid 1)	25 %	10 % voor middelgrote ondernemingen 20% voor kleine ondernemingen
	Algemene opleiding (art. 38, lid 2)	60 %	10 % voor middelgrote ondernemingen 20% voor kleine ondernemingen

**Beknopte informatie van de EVA-staten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens het in punt 1 j van bijlage XV van de EER-Overeenkomst genoemde besluit (Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening))**

(2013/C 199/06)

DEEL I

Steun nr.	GBER 5/13/INN	
EVA-staat	Noorwegen	
Regio	Oslo en Akershus	Regionale-steungebied
Steunverlenende autoriteit	Naam	Stad Oslo
	Adres	City Hall 0037 Oslo NORWAY
	Webpagina	<a href="http://www.oslo.kommune.no">http://www.oslo.kommune.no</a>
Benaming van de steunmaatregel	Regionaal Innovatieprogramma 2013	
Nationale rechtsgrondslag (referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	Voorstel 1 S (2012-2013) <a href="http://www.regjeringen.no/nb/dep/fin/dok/regpubl/prop/2012-2013/prop-1-s-20122013--20122013.html?id=703367">http://www.regjeringen.no/nb/dep/fin/dok/regpubl/prop/2012-2013/prop-1-s-20122013--20122013.html?id=703367</a>	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	<a href="http://www.akershus.no/tema/naering/Arkiv?article_id=57850">http://www.akershus.no/tema/naering/Arkiv?article_id=57850</a>	
Type maatregel	Steunregeling	Ja
	Ad hoc-steun	n.v.t
Duur	Steunregeling	Van 1.1.2013 tot en met 31.12.2013
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	Alle sectoren
Soort begunstigde	Kmo	Ja
	Grote ondernemingen	Ja
Begrotingsmiddelen	Totaal gepland jaarbudget in het kader van de regeling	Totaalbedrag (2013): 10 430 000 NOK
Steuninstrument (art. 5)	Subsidie	Ja

DEEL II

Algemene doelstellingen (lijst)	Doelstellingen (lijst)	Maximale steunintensiteit in % of maximaal steunbedrag in NOK	Kmo-verhogingen in %
Steun voor advisering ten gunste van kmo's en deelneming van kmo's aan beurzen (art. 26-27)	Steun voor advisering ten gunste van kmo's (art. 26)	50 %	

Algemene doelstellingen (lijst)	Doelstellingen (lijst)		Maximale steunintensiteit in % of maximaal steunbedrag in NOK	Kmo-verhogingen in %
Steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie (art. 30-37)	Steun voor onderzoeks- en ontwikkelingsprojecten (art. 31)	Fundamenteel onderzoek (art. 31, lid 2, onder a))	n.v.t.	
		Industrieel onderzoek (art. 31, lid 2, onder b))	n.v.t.	
		Experimentele ontwikkeling (art. 31, lid 2, onder c))	n.v.t.	
	Steun voor technische haalbaarheidsstudies (art. 32)		n.v.t.	
	Steun voor kmo's ten behoeve van de kosten voor industriële-eigendomsrechten (art. 33)		n.v.t.	
	Steun voor onderzoek en ontwikkeling in de landbouw- en visserijsector (art. 34)		n.v.t.	
	Steun voor jonge innoverende ondernemingen (art. 35)		1 miljoen EUR	
	Steun voor innovatieadviesdiensten en voor diensten inzake innovatieondersteuning (art. 36)		200 000 EUR per begunstigde over een periode van drie jaar	
	Steun voor het uitlenen van hooggekwalificeerd personeel (art. 37)		n.v.t.	
Opleidingssteun (art. 38-39)	Specifieke opleiding (art. 38, lid 1)		25 %	
	Algemene opleiding (art. 38, lid 2)		60 %	

**Beknopte informatie van de EVA-staten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens het in punt 1 j van bijlage XV van de EER-Overeenkomst genoemde besluit (Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening))**

(2013/C 199/07)

DEEL I

Steun nr.	GBER 6/13/EMP	
EVA-staat	Noorwegen	
Steunverlenende autoriteit	Naam	De Noorse Arbeids- en Welzijnsadministratie
	Adres	PO Box 5 0130 Oslo NORWAY
	Webpagina	<a href="http://www.nav.no">http://www.nav.no</a>
Benaming van de steunmaatregel	Tilskudd til opprettelse av nye tiltaksplasser (Subsidie voor de bouw, installatie of uitbreiding van sociale werkvoorzieningen)	
Nationale rechtsgrondslag (referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	Forskrift 11. desember 2008 nr. 1320 om arbeidsrettede tiltak mv. (Reg. No 1320/2008)	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	<a href="http://www.lovdato.no/for/sf/ad/xd-20081211-1320.html#map016">http://www.lovdato.no/for/sf/ad/xd-20081211-1320.html#map016</a>	
Type maatregel	Steunregeling	X
Duur	Steunregeling	Vaste regeling
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	X
Soort begunstigde	Kmo	X
	Grote ondernemingen	X
Begrotingsmiddelen	Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	Ongeveer 5 miljoen NOK
Steuninstrument (art. 5)	Subsidie	X

DEEL II

Algemene doelstellingen (lijst)	Doelstellingen (lijst)	Maximale steunintensiteit in % of maximaal steunbedrag in NOK	Kmo-verhogingen in %
Steun voor gehandicapte en kwetsbare werknemers (Art. 40-42)	Steun in de vorm van loonsubsidies ten behoeve van de indienstneming van kwetsbare werknemers (Art. 40)	Loonsubsidies tot 50 % voor een periode van één jaar	
	Steun in de vorm van loonsubsidies ten behoeve van de indienstneming van gehandicapte werknemers (Art. 41)	Loonsubsidies tot 60 % voor een periode van drie jaar	

**Beknopte informatie van de EVA-staten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens het in punt 1 j van bijlage XV van de EER-Overeenkomst genoemde besluit (Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening))**

(2013/C 199/08)

DEEL I

Steun nr.	GBER 7/13/EMP	
EVA-staat	Noorwegen	
Steunverlenende autoriteit	Naam	De Noorse Arbeids- en Welzijnsadministratie
	Adres	PO Box 5 0130 Oslo NORWAY
	Webpagina	<a href="http://www.nav.no">http://www.nav.no</a>
Benaming van de steunmaatregel	Tilskudd til teknisk tilrettelegging (Subsidie voor technische bijstand)	
Nationale rechtsgrondslag (referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	Forskrift 11. desember 2008 nr. 1320 om arbeidsrettede tiltak mv. (Reg. No 1320/2008)	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	<a href="http://www.lovddata.no/for/sf/ad/xd-20081211-1320.html#map017">http://www.lovddata.no/for/sf/ad/xd-20081211-1320.html#map017</a>	
Type maatregel	Steunregeling	X
Duur	Steunregeling	Vaste regeling
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	X
Soort begunstigde	Kmo	X
	Grote ondernemingen	X
Begrotingsmiddelen	Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	Ongeveer 0,7 miljoen NOK
Steuninstrument (art. 5)	Subsidie	X

DEEL II

Algemene doelstellingen (lijst)	Doelstellingen (lijst)	Maximale steunintensiteit in % of maximaal steunbedrag in NOK	Kmo-verhogingen in %
Steun voor gehandicapte en kwetsbare werknemers (Art. 40-42)	Steun in de vorm van loonsubsidies ten behoeve van de indienstneming van kwetsbare werknemers (Art. 40)	Loonsubsidies tot 50 % voor een periode van één jaar	
	Steun in de vorm van loonsubsidies ten behoeve van de indienstneming van gehandicapte werknemers (Art. 41)	Loonsubsidies tot 60 % voor een periode van drie jaar	

## V

*(Adviezen)*

## BESTUURLIJKE PROCEDURES

## EUROPEES BUREAU VOOR PERSONEELSSELECTIE (EPSO)

## AANKONDIGING VAN ALGEMENE VERGELIJKENDE ONDERZOEKEN

(2013/C 199/09)

Het Europees Bureau voor Personeelsselectie (EPSO) organiseert de volgende algemene vergelijkende onderzoeken:

EPSO/AD/260/13 — Vertalers (AD 5) voor de Deense taal (DA)

EPSO/AD/261/13 — Vertalers (AD 5) voor de Engelse taal (EN)

EPSO/AD/262/13 — Vertalers (AD 5) voor de Franse taal (FR)

EPSO/AD/263/13 — Vertalers (AD 5) voor de Italiaanse taal (IT)

EPSO/AD/264/13 — Vertalers (AD 5) voor de Maltese taal (MT)

EPSO/AD/265/13 — Vertalers (AD 5) voor de Nederlandse taal (NL)

EPSO/AD/266/13 — Vertalers (AD 5) voor de Sloveense taal (SL)

De aankondiging van het vergelijkend onderzoek wordt in 24 talen bekendgemaakt in *Publicatieblad van de Europese Unie* C 199 A van 11 juli 2013.

Aanvullende informatie is beschikbaar op de website van EPSO: <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

---

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET  
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

EUROPESE COMMISSIE

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**

**(Zaak COMP/M.6958 — CD&R/We Buy Any Car)**

**(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 199/10)

1. Op 4 juli 2013 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> ontvangen. Hierin is meegedeeld dat CDR Osprey (Cayman) Partners LP („CDR”) (VS) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening uitsluitende zeggenschap verkrijgt over We Buy Any Car Ltd („WBAC”) (Verenigd Koninkrijk), die onder de uiteindelijke zeggenschap staat van Pennine Metals B Ltd (Verenigd Koninkrijk), door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- CD&R: een private-equity-investeringsgroep, die onder meer zeggenschap heeft over BCA Remarketing Ltd, een Britse besloten vennootschap die groothandelsdiensten levert inzake veilingen van tweedehands auto's,
- WBAC: een Britse besloten vennootschap die in de sector tweedehands auto's actief is en aan het brede publiek diensten levert inzake de onlineaankoop van tweedehands auto's.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6958 — CD&R/We Buy Any Car, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
1049 Brussel  
BELGIË

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**  
**(Zaak COMP/M.6929 — Lotte Chemical Corporation/Versalis/JV)**  
**Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak**  
**(Voor de EER relevante tekst)**  
(2013/C 199/11)

1. Op 4 juli 2013 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> ontvangen. Hierin is meegedeeld dat de ondernemingen Lotte Chemical Corporation („LCC”, Korea), die deel uitmaakt van het concern Lotte („Lotte”, Japan en Korea), en Versalis SpA („Versalis”, Italië), die onder de zeggenschap staat van Eni SpA („Eni”, Italië), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over een nieuw opgerichte vennootschap die een gemeenschappelijke onderneming is (JV, Korea) door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- LCC houdt zich bezig met de productie van een breed scala aan petrochemische producten, waaronder kunststoffen, synthetische stoffen en chemische basisproducten, HDPE, PP en MEG,
- Lotte is een gediversifieerde holding met belangen in diverse sectoren zoals levensmiddelen, retail, hotels, chemische stoffen, bouw en financiën,
- Versalis is actief in de productie en de afzet van een breed scala aan petrochemische producten, alsook in de verkoop van licenties voor haar technologieën en know-how,
- Eni is een geïntegreerde energiegroep met activiteiten op het gebied van de exploratie, de productie en de afzet van olie en gas, de opwekking van electriciteit, petrochemische producten, olievelddiensten en in de sectoren bouw en machinebouw,
- de JV zal een petrochemisch complex in Korea voor de vervaardiging, het in de handel brengen en de verkoop van bepaalde elastomeren ontwikkelen en exploiteren.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening <sup>(2)</sup>.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6929 — Lotte Chemical Corporation/Versalis/JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
1049 Brussel  
BELGIË

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).



**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**  
**(Zaak COMP/M.6986 — Bain Capital/Maisons du Monde)**  
**Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak**  
**(Voor de EER relevante tekst)**  
(2013/C 199/12)

1. Op 4 juli 2013 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> ontvangen. Hierin is meegedeeld dat de onderneming Bain Capital Investors, LLC („Bain Capital”, VS) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de volledige zeggenschap verkrijgt (verkrijgen) over Maisons du Monde Group („MDM Group”, Frankrijk) door de verwerving van effecten.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— Bain Capital: private-equityfonds,

— MDM Group: kleinhandel in decoratievoorwerpen en meubelen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening <sup>(2)</sup>.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6986 — Bain Capital/Maisons du Monde, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
1049 Brussel  
BELGIË

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).



## PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

**Europese Commissie**

2013/C 199/10	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6958 — CD&R/We Buy Any Car) <sup>(1)</sup> .....	13
2013/C 199/11	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6929 — Lotte Chemical Corporation/Versalis/JV) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak <sup>(1)</sup> .....	14
2013/C 199/12	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6986 — Bain Capital/Maisons du Monde) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak <sup>(1)</sup> .....	15



---

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende handelingen.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

NL